

# L' Equipage du : MEZLY

Capitaine: DONVAL François Marie

Voyage N°: 2

DATE : 2011

Armement: 10 Mars 1902

Désarmement : 5 Janvier 1903

JYLB & JMLC

ARMATEUR : C.N.A Construit en 1900 jauge nette : 1265 tx

PORT D'APPAREILLAGE

PORT D'ARRIVÉE ou de DESTINATION

Dunkerque 13 Mars 1902

Saigon 20 Juillet 1902

Saigon 24 Août 1902

Dunkerque 5 Janvier 1903

Voir les rapports de décès associés au rôle ,

DUNKERQUE COTE :13 P 7 5

Voir l'article dans le n° du "Yacht" de ,,1903

Durée du voyage: 9 m 2

Rôle de désarmement n°: 1

|   | Nom Prénom                | Fonction & brevet | Né le                                                     | Lieu de Naissance | Quartier d'imatriculation | N° Immat | Observations |
|---|---------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------|----------|--------------|
| 1 | DONVAL François Marie     | CDT CLC           | 6/03/1871                                                 | TREBEURDEN        | LANNION                   | 28       | 8 M 9 J      |
|   |                           |                   | DCD en mer le 18 Novembre 1902, cause "Béri béri"         |                   |                           |          |              |
| 2 | HENDOUX Léon Paul Joseph  | Second            | 17/02/1878                                                | AUXY LE CHÂTEAU   | HONFLEUR                  | 515      | 9 M 15 J     |
| 3 |                           |                   | DCD en mer le 24 Décembre 1902                            |                   |                           |          |              |
|   | LE GALL Alexis            | Maître            | 5/10/1861                                                 | OUESSANT          | LE CONQUET                | 2255     | 9 M 25 J     |
|   |                           |                   | DCD en mer le 4 Janvier 1902                              |                   |                           |          |              |
|   | CHRISTMANN Jean           | Mécanicien        | 5/08/1860                                                 | LE HAVRE          | LE HAVRE                  | 6270     | 5 M 12 J     |
|   |                           |                   | Débarqué à Saigon pour servir à la compagnie des drageurs |                   |                           |          |              |
|   | LE GUENNE Louis           | Cuisinier         | 8/09/1865                                                 | VANNES            | NI                        |          |              |
|   | BODIN François Désiré     | Charpentier       | 16/12/1866                                                | PORDIC            | BINIC                     | 1281     | 9 M 26 J     |
|   | LE GROSSEC Alexandre      | Lieutenant        | 14/06/1871                                                | PERROS GUIREC     | LANNION                   | 4854     | 9 M 26 J     |
|   | RIOU Eugène Marie         | Matelot           | 15/12/1881                                                | PONTRIEUX         | PAIMPOL                   | 3417     | 9 M 26 J     |
|   | HOUCOUA Jean Louis Marius | Matelot           | 17/02/1864                                                | LOCMARIA          | BELLE ILE                 | 120      | 9 M 26 J     |
|   | LEUREGANS Charles         | Matelot           | 2/04/1880                                                 | DUNKERQUE         | DUNKERQUE                 | 3278     | 9 M 26 J     |
|   | LIBOUBAN Léon Jules       | Matelot           | 15/09/1877                                                | PLERIN            | LANNION                   | 506      |              |
|   |                           |                   | Laissé malade à l'hôpital de Saigon le 23 08 1902         |                   |                           |          |              |
|   | LE GOFFIC Yves Marie      | Matelot           | 9/01/1876                                                 | SERVEL            | ST NAZAIRE                | 2841     | 9 M 26 J     |
|   | NEDELLEC François         | Matelot           | 26/01/1872                                                | PLEUMEUR BODOU    | LANNION                   | 1996     | 9 M 26 J     |
|   | BEHOTEGUY Bernard         | Matelot           | 23/02/1865                                                | BAYONNE           | BAYONNE                   | 1597     | 9 M 26 J     |
|   | LE BOURHIS Rolland        | Matelot Voilier   | 8/11/1877                                                 | PLOUBAZLANEC      | PAIMPOL                   | 13400    | 9 M 26 J     |
|   | HOCQUET Ernest            | Matelot           | 26/11/1877                                                | DUNKERQUE         | DUNKERQUE                 | 9021     | 9 M 26 J     |
|   | LEFER Maurice             | Matelot léger     | 18/05/1885                                                | DUNKERQUE         | DUNKERQUE                 | 3072     | 9 M 26 J     |
|   | HEDEL Henri Louis         | Mousse            | 29/08/1886                                                | DUNKERQUE         | DUNKERQUE                 | 110      | 9 M 26 J     |
|   | HAYES Raphael Paul        | Mousse            | 10/06/1885                                                | CHATEAUDUN        | PARIS                     | 1585     | 9 M 26 J     |
|   | FAUDET Pierre             | Mousse            | 15 /08/1887                                               | TREBEURDUN        | LANNION                   | 3664     | 9 M 26 J     |
|   | REGNIER Jean Victor M.    | NOVICE            | 10/03/1884                                                | LYON              | BORDEAUX                  | 9056     | 9 M 26 J     |
|   | OLIVIER Maurice Jean      | Lieutenant        | 14/09/1880                                                | DUNKERQUE         | DUNKERQUE                 | 3429     | 9 M 26 J     |
|   | FAURE Fermier ?           | Mécanicien        | 15/10/1855                                                | ST YEUVES         | MARSEILLE                 | 5880     | 4 M 14 J     |
|   |                           |                   |                                                           | Embarqué à Saigon |                           |          |              |
|   | TRIDON Edouard            | Matelot           | 20/11/1885 ?                                              | DUNKERQUE         | DUNKERQUE                 | 201      | 4 M 12 J     |
|   |                           |                   |                                                           | Embarqué à Saigon |                           |          |              |

Prix de la présente feuille ..... 0<sup>e</sup> 60  
Prix du timbre ..... 3 60  
Prix de la feuille de couverture ..... 0 15

- (1) AU LONG COURS.  
à la pêche de la morue.  
(2) Nom et espèce du navire.  
(3) Destination pour les navires armés au long cours.

DÉSARMÉ

*Donoval*, le 5 janvier n° 1.

Les salaires de l'équipage courent du  
10 Mars 1902, et ont cessé  
le 5 janvier 1903 inclusivement.

Armes .....  
(Ordonnance du 12 juil-  
let 1887.)



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

MARINE NATIONALE.

(Nombre de feuilles employées pour la constitution du rôle du bureau.)

ARMEMENT <sup>(1)</sup> au long cours

En date du 10 Mars 1902, N° 118

L (2) *E. Mezly*  
Immatriculé à *Donoval*, F° 383, N° 1149,  
allant à (3) *Le Havre*

RÔLE D'ÉQUIPAGE dudit navire, construit en 1900  
de *Mezly*, de 16555 tonneaux de jauge nette, muni d'une machine  
de - chevaux, appartenant à *Ma. C. Nat. S. armée*  
par *elle*, sous le commandement  
du Capitaine *Donoval*

1<sup>er</sup> ARRONDISSEMENT.

QUARTIER

d. *Donoval*

| PIÈCES                                                                                                                                                       | PARAFE<br>de<br>CERTIFICATION<br>de<br>l'existence<br>des<br>documents. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| DONT EST MUNI LE CAPITAINE.                                                                                                                                  |                                                                         |
| Un certificat de visite du navire délivré à <i>Donoval</i><br>sous la date du 10 Mars 1902.                                                                  | 11                                                                      |
| Un certificat de visite du coffre de médicaments<br>délivré à <i>Donoval</i> sous la date du<br>10 Mars 1902 (Ordonnance du 4 août 1893).                    | 11                                                                      |
| Un exemplaire de l'instruction du 3 octobre 1893,<br>sur les actes de l'état civil avec les imprimés<br>y relatifs. (Circulaire du 3 octobre 1893.)          | 11                                                                      |
| Un permis de navigation pour bateau à vapeur<br>délivré à <i>Donoval</i> sous la date<br>du 10 Mars 1902. (Décret<br>du 1 <sup>er</sup> février 1893.)       | 11                                                                      |
| Un exemplaire du décret-loi du 23 mars 1852<br>annote. (Circulaire du 3 juin 1893.)                                                                          | 11                                                                      |
| Un livre de punitions. (Décret-loi du 24 mars<br>1852.)                                                                                                      | 11                                                                      |
| Un exemplaire des décret et règlement du 21 fe-<br>vrier 1897 établissant les règles pour éviter les<br>abordages. (Circulaire du 21 février 1897.)          | 11                                                                      |
| Deux exemplaires des instructions pour l'éta-<br>blissement d'un «Vo-et-vent» entre un navire<br>naufragé et la terre. (Circulaire du 8 dé-<br>cembre 1894.) | 11                                                                      |

Les CONDITIONS GÉNÉRALES DE L'ENGAGEMENT. sont annexées à la fin du rôle

L'équipage a reçu trois mois nets d'avances.

AFOSTILLES ET MOUVEMENTS CONSTATÉS.

PAR :

- 1<sup>er</sup> Les administrateurs de la marine;  
2<sup>er</sup> Les consuls;  
3<sup>er</sup> Procès-verbaux en forme.

HOMMES EMBARQUÉS.

- (1) Nom et prénoms.  
(2) Quartier et numéro d'inscription; inscrit provisoire, défi-  
nitif ou hors de service.  
(3) Domicile.  
(4) Grade à l'État.  
(5) Spécialité.  
(6) Classement de l'inscrit définitif au point de vue de la mo-

A : Fonctions à  
bord.

B : Gages ou parts.

C : Taxe par mois.

D : Décompte des  
services à bord.

DÉCOMPTÉ

AU DÉSARMEMENT.

Montant  
des  
salaires payés

Droits  
des Invalides  
5 et 3 p. o. o.

VERSEMENTS  
À LA CAISSE DE PRÉVOYANCE  
instituée  
en faveur des marins français  
contre les risques  
et  
accidents de leur profession.  
(Loi du 21 avril 1898.)

Cotisations  
des  
propriétaires

Apports  
des  
propriétaires

3° Procès-verbaux en forme.

(5) Spéciale.

(6) Classement de l'inscrit définitif au point de vue de la mobilisation.

services à bord.

des salaires payés ou parts.

des Invalides 5 et 3 p. 0/0. taxe.

des participants.

des propriétaires ou armateurs.

N° 1  
Décidé en mer le 18 novembre 1902  
Agris 1660, 00  
4.50/0 74.90  
avance au départ 73.00  
Dépense 18.00  
acomptes 280.80  
en voyage Recu en bord 1068.50

(1) ~~Donnel François H.~~  
né le 17 mars 71 à Hebeuden (P. 87)  
Inscrit à (2) ~~Lamion~~ n° 17  
(3) ~~Hebeuden~~  
(4) ~~Cap. au d. C.~~  
(6)

A Capitaine  
B: 100  
A: Agens 1660, 00  
B: 4.50/0 74.90  
C: Taxe par mois. 573.90  
D: Navigation. 1802.00  
Mois. Jours. 8 9 1660  
24.90 24.90

N° 2  
Débarqué aux francs au mois à  
partir du 1<sup>er</sup> juin 1902 à son beau frère  
M. Baragaud, smet, demeurant à Romilly.  
Décidé en mer le 24 décembre 1902

(1) ~~Legendre Lion Paul Louis~~  
né le 17 janvier 78 à Auxy & Chateau (P. 87)  
Inscrit à (2) ~~Legendre~~ n° 515  
(3) ~~Legendre~~  
(4) ~~m. 3 cl~~ (5) ~~17~~  
(6) B. m. 6. 10/139

A: ~~Legendre~~  
B: 150  
A: Agens 1428, 00  
B: 4.50/0 64.48  
C: Taxe par mois. 429.70  
D: Navigation. 600.00  
Mois. Jours. 9 11 1428  
19.00 19.00

N° 3  
Décidé en mer le 4 janvier 1903.  
Le Gall Alexis  
né le 5 1861 à Ouerant (P. 87)  
Inscrit à (2) ~~Longuet~~ n° 2255  
(3) ~~Ouerant~~  
(4) ~~g. u. 1 cl~~ (5) ~~Manacum~~  
(6) F

(1) ~~Le Gall Alexis~~  
né le 5 1861 à Ouerant (P. 87)  
Inscrit à (2) ~~Longuet~~ n° 2255  
(3) ~~Ouerant~~  
(4) ~~g. u. 1 cl~~ (5) ~~Manacum~~  
(6) F

A: ~~Maître~~  
B: 100  
A: Agens 983, 33  
B: 4.50/0 sur 970 = 43.65  
4.40/0 sur 22.33 0.98  
avance en 286.50  
acomptes 15.60  
C: Taxe par mois. 15.60  
D: Navigation. 177.05  
Mois. Jours. 9 11 983.33  
14.68 14.68

N° 4  
Débarqué à Saigon le 21 août  
1902 pour servir à la C. des Energies  
Le Com. de del. sur. 1600  
F. L. 10. 1000

(1) ~~Christmann Jean~~  
né le 5 août 60 à Breidenbach (P. 87)  
Inscrit à (2) ~~Christmann~~ n° 6270  
(3) ~~Christmann~~  
(4) ~~1P~~ (5) ~~1P~~  
(6)

A: ~~Christmann~~  
B: 100  
A: Agens 983, 33  
B: 4.50/0 sur 970 = 43.65  
4.40/0 sur 22.33 0.98  
avance en 286.50  
acomptes 15.60  
C: Taxe par mois. 15.60  
D: Navigation. 177.05  
Mois. Jours. 9 12 540  
8.10 8.10

A reporter.....

1° Les consuls;  
3° Procès-verbaux en forme.

(4) Grade à l'Etat.  
(5) Spécialité.  
(6) Classement de l'inscrit définitif au point de vue de la mobilisation.

D : Décompte des services à bord.  
3

Montant des salaires payés ou partis.  
4

Droits des invalides (5 et 3 p. o/o, taxe.)  
5

Cotisations des participants.  
6

Appréciation de leur position ou armement.  
7

N° 5

Présent au désarmement payé.

pop. du 6 janvier 1903

Sorti le 28 mai 1903  
à 22 heures 10 min  
de la conscription  
de 20 jours de det.

Report.

Le Grosse Boie H.  
né le 15 sept 65 à Vannes (Mou.)

Inscrit à (2) Non inscrit n°

(3) Vannes

(4) (5)

(6)

A : M. L. 100  
B :  
A :  
B :

C : Taxe par mois.

D : Navigation.

Mois. Jours.

11 11

N° 6

Déclara la mort de son salar à sa femme  
conjointement à Pordic (C. O. N.)

MM

pop. du 6 janvier 1903

Sorti le 28 janvier 1903  
à 22 heures 10 min  
de la conscription  
de 20 jours de det.

(1) Bodin J. D. D.  
né le 16 X 1866 à Pordic (C. O. N.)

Inscrit à (2) Bodin n° 1281

(3) Bodin

(4) m 2 c (5)

(6) E

A : M. L. 10  
B :  
A :  
B :

C : Taxe par mois.

D : Navigation.

Mois. Jours.

9 26

888

13, 20

N° 7

(1) Le Grosse Alexandre  
né le 14 juin 1871 à Porro Guine (C. O. N.)

Inscrit à (2) Lamignon n° 2454

(3) Porro Guine

(4) q u 2 c (5) Manoeuvre

(6) E

A : M. L. 10  
B :  
A :  
B :

C : Taxe par mois.

D : Navigation.

Mois. Jours.

9 26

989.33

11.77

(1) Boie Eugène Marie  
né le 15 X 1871 à Portimau (C. O. N.)

Inscrit à (2) Camille n° 2417

A : M. L. 10  
B :  
A :

| <p>sort de l'hôpital le 23 août 1902</p> <p>Acquis pour ce temps de maladie 42.60 remise à l'empereur</p>                                                                                                                  | <p>(4) <i>E</i></p> <p>(6) <i>E</i></p> <p>(1) <i>Pivo Eugene Marie</i></p> <p>né le 15 X 1881 à Pontieu (C. Dr.)</p> <p>Inscrit à (2) <i>Pontieu</i> n° 3417</p> <p>(3) <i>Pontieu</i></p> <p>(4) <i>H. S.</i> (5)</p> <p>(6) <i>[redacted]</i></p> | <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">D : Navigation.</th> <th rowspan="2">789.33</th> <th rowspan="2">11.77</th> </tr> <tr> <th>Mois.</th> <th>Jours.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>9</td> <td>26</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">A : <i>Moe</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">B : <i>80</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">A :</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">B :</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">C : Taxe par mois.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">D : Navigation.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>26</td> <td>789.33</td> <td>11.77</td> </tr> </tbody> </table>                                                                                    | D : Navigation. |  | 789.33 | 11.77 | Mois. | Jours. | 9 | 26 |  |  | A : <i>Moe</i> |  |        |      | B : <i>80</i>   |  |        |      | A :              |  |  |  | B :               |  |  |  | C : Taxe par mois. |  |  |  | D : Navigation. |  |  |  | 9 | 26 | 789.33 | 11.77 |                       |  |       |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--|--------|-------|-------|--------|---|----|--|--|----------------|--|--------|------|-----------------|--|--------|------|------------------|--|--|--|-------------------|--|--|--|--------------------|--|--|--|-----------------|--|--|--|---|----|--------|-------|-----------------------|--|-------|-------|
| D : Navigation.                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                      | 789.33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11.77           |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| Mois.                                                                                                                                                                                                                      | Jours.                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| 9                                                                                                                                                                                                                          | 26                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| A : <i>Moe</i>                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| B : <i>80</i>                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| A :                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| B :                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| C : Taxe par mois.                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| D : Navigation.                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| 9                                                                                                                                                                                                                          | 26                                                                                                                                                                                                                                                   | 789.33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11.77           |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| <p>N° 9 Delinqué de l'un de ses parents à sa mère soumise à doc Maria (M<sup>re</sup>)</p> <p>Sort de l'Hôpital le 21 janvier 1903</p> <p>N° 10 [redacted] qui se consoleront</p>                                          | <p>(1) <i>Bechoua Jean Louis</i></p> <p>né le 17 février 1884 à Locmaria (M<sup>re</sup>)</p> <p>Inscrit à (2) <i>Belle R</i> n° 120</p> <p>(3) <i>Locmaria</i></p> <p>(4) <i>g u e d</i> (5) <i>mauguetin</i></p> <p>(6) <i>F</i></p>               | <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">D : Navigation.</th> <th rowspan="2">789.33</th> <th rowspan="2">11.77</th> </tr> <tr> <th>Mois.</th> <th>Jours.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>9</td> <td>26</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">A : <i>Moe</i></td> <td>664.00</td> <td>9.96</td> </tr> <tr> <td colspan="2">B : <i>80 8</i></td> <td>156.67</td> <td>2.27</td> </tr> <tr> <td colspan="2">A : <i>miste</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">B : <i>100 17</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">C : Taxe par mois.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">D : Navigation.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>26</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>                                              | D : Navigation. |  | 789.33 | 11.77 | Mois. | Jours. | 9 | 26 |  |  | A : <i>Moe</i> |  | 664.00 | 9.96 | B : <i>80 8</i> |  | 156.67 | 2.27 | A : <i>miste</i> |  |  |  | B : <i>100 17</i> |  |  |  | C : Taxe par mois. |  |  |  | D : Navigation. |  |  |  | 9 | 26 |        |       |                       |  |       |       |
| D : Navigation.                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                      | 789.33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11.77           |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| Mois.                                                                                                                                                                                                                      | Jours.                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| 9                                                                                                                                                                                                                          | 26                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| A : <i>Moe</i>                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                      | 664.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 9.96            |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| B : <i>80 8</i>                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                      | 156.67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2.27            |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| A : <i>miste</i>                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| B : <i>100 17</i>                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| C : Taxe par mois.                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| D : Navigation.                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| 9                                                                                                                                                                                                                          | 26                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| <p>Présent au décamement</p>                                                                                                                                                                                               | <p>(1) <i>Leuregans Charles</i></p> <p>né le 1<sup>er</sup> avril 1880 à Dmkeuga (M<sup>re</sup>)</p> <p>Inscrit à (2) <i>Dmkeuga</i> n° 3277</p> <p>(3) <i>Dmkeuga</i></p> <p>(4) <i>Moe</i> (5)</p> <p>(6) <i>B</i></p>                            | <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">D : Navigation.</th> <th rowspan="2">789.33</th> <th rowspan="2">11.77</th> </tr> <tr> <th>Mois.</th> <th>Jours.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>9</td> <td>26</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">A : <i>Moe</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">B : <i>80</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">A :</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">B :</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">C : Taxe par mois.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">D : Navigation.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>26</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>                                                                                               | D : Navigation. |  | 789.33 | 11.77 | Mois. | Jours. | 9 | 26 |  |  | A : <i>Moe</i> |  |        |      | B : <i>80</i>   |  |        |      | A :              |  |  |  | B :               |  |  |  | C : Taxe par mois. |  |  |  | D : Navigation. |  |  |  | 9 | 26 |        |       |                       |  |       |       |
| D : Navigation.                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                      | 789.33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11.77           |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| Mois.                                                                                                                                                                                                                      | Jours.                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| 9                                                                                                                                                                                                                          | 26                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| A : <i>Moe</i>                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| B : <i>80</i>                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| A :                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| B :                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| C : Taxe par mois.                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| D : Navigation.                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| 9                                                                                                                                                                                                                          | 26                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| <p>N° 11 Laisse malade à l'hôpital de Saigon le 23 août 1902</p> <p>Le commissaire de l'ins. ar. 16</p> <p>Pathologie malade à Housseille</p> <p>Le 24 sept 1902 non guéri</p> <p>Non mis à guérir le 23 décembre 1902</p> | <p>(1) <i>Lilouban Leon Jules</i></p> <p>né le 15 sept 1877 à Perin (C. Dr.)</p> <p>Inscrit à (2) <i>Lamion</i> n° 506</p> <p>(3) <i>brebeuden</i></p> <p>(4) <i>H S</i> (5)</p> <p>(6) <i>N alle</i></p>                                            | <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">D : Navigation.</th> <th rowspan="2">789.33</th> <th rowspan="2">11.77</th> </tr> <tr> <th>Mois.</th> <th>Jours.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>9</td> <td>26</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">A : <i>Moe</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">B : <i>80</i></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">A :</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">B :</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">C : Taxe par mois.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">D : Navigation.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>26</td> <td>434.67</td> <td>6.52</td> </tr> <tr> <td colspan="2">A : <i>[redacted]</i></td> <td>41.33</td> <td>67.31</td> </tr> </tbody> </table> | D : Navigation. |  | 789.33 | 11.77 | Mois. | Jours. | 9 | 26 |  |  | A : <i>Moe</i> |  |        |      | B : <i>80</i>   |  |        |      | A :              |  |  |  | B :               |  |  |  | C : Taxe par mois. |  |  |  | D : Navigation. |  |  |  | 9 | 26 | 434.67 | 6.52  | A : <i>[redacted]</i> |  | 41.33 | 67.31 |
| D : Navigation.                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                      | 789.33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11.77           |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| Mois.                                                                                                                                                                                                                      | Jours.                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| 9                                                                                                                                                                                                                          | 26                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| A : <i>Moe</i>                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| B : <i>80</i>                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| A :                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| B :                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| C : Taxe par mois.                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| D : Navigation.                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| 9                                                                                                                                                                                                                          | 26                                                                                                                                                                                                                                                   | 434.67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 6.52            |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |
| A : <i>[redacted]</i>                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                      | 41.33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 67.31           |  |        |       |       |        |   |    |  |  |                |  |        |      |                 |  |        |      |                  |  |  |  |                   |  |  |  |                    |  |  |  |                 |  |  |  |   |    |        |       |                       |  |       |       |

APOSTILLES ET MOUVEMENTS CONSTATÉS

PAR :

- 1° Les administrateurs de la marine;
- 2° Les consuls;
- 3° Procès-verbaux en forme.

HOMMES EMBARQUÉS.

- (1) Nom et prénoms.
- (2) Quartier et numéro d'inscription; inscrit provisoire, définitif, ou hors de service.
- (3) Domicile.
- (4) Grade à l'État.
- (5) Spécialité.
- (6) Classement de l'inscrit définitif au point de vue de la mobilisation.

A : Fonctions à bord.

B : Gages ou parts.

C : Taxe par mois.

D : Décompte des services à bord.

DÉCOMPTÉ

AU DÉBARQUEMENT.

Montant des salaires payés ou parts.

Droits des invalides (3 p. o/o, taxe).

VERSEMENTS

À LA CAISSE DE PRÉVOYANCE instituée en faveur des marins français contre les risques et accidents de leur profession. (Loi du 21 avril 1898.)

Cotisations des participants.

Apports des propriétaires ou armateurs.

N° 12

Présent au débarquement & payé

(1) *Le Coffie Yeu*  
né le 9 janvier 76. Service (marin)  
inscrit à (2) *Nazaire* n° 2141  
(3) *S. Nazaire*  
(4) *M. ice* (5) *timonier*  
(6) *D*

A : *Mor*

B : *80*

A :

B :

C : Taxe par mois.

D : Navigation.

Mois. Jours.

9 26

789.33

11.77

N° 13

Delinqu la mortu de ses salaires à sa femme domiciliée à la grande

Présent au débarquement & payé

(1) *Nedellec J. de Yeu*  
né le 26 janvier 72. Plumeur Bodou (C.D.)  
inscrit à (2) *Yeu* n° 1496  
(3) *Plumeur Bodou*  
(4) *M. ice* (5) *S. D*  
(6) *D*

A : *Mor*

B : *80*

A :

B :

C : Taxe par mois.

D : Navigation.

Mois. Jours.

9 26

789.33

11.77

N° 14

Delinqu la mortu de ses salaires à sa femme domiciliée à Bayonne

Présent au débarquement & payé

(1) *Behoteguy, Bernard Julien*  
né le 23 février 65 à Bayonne (B.P.)  
Inscrit à (2) *Bayonne* n° 1597  
(3) *Bayonne*  
(4) *M. ice* (5) *gabin*  
(6) *F*

A : *Mor*

B : *80*

A :

B :

C : Taxe par mois.

D : Navigation.

Mois. Jours.

9 26

789.33

11.77

N° 15

Delinqu la mortu de ses salaires à sa mère domiciliée à Paimpol

Présent au débarquement & payé

(1) *Le Bourhis Roland*  
né le 8 nov. 77 à Plozhanec (C.D.)

A : *Mor*

B : *80*

A :

B :

| <p>Présenti au désarmement</p> <p>Delegue la moitié de ses salaires à sa mère domiciliée à Paimpol</p> <p>27 février 1909</p> | <p>né le 23 février 65 à Bayonne (B. P.)</p> <p>Inscrit à (2) Bayonne n° 1597</p> <p>(3) Bayonne</p> <p>(4) m ice (5) gabie</p> <p>(6) F</p>                             | <p>A:</p> <p>B:</p> <p>C: Taxe par mois.</p> <p>D: Navigation.</p> <table border="1"> <tr> <th>Mois.</th> <th>Jours.</th> </tr> <tr> <td>9</td> <td>26</td> </tr> </table>          | Mois.        | Jours. | 9 | 26 | <p>789.33</p> <p>11.77</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------|---|----|----------------------------|
| Mois.                                                                                                                         | Jours.                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                     |              |        |   |    |                            |
| 9                                                                                                                             | 26                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                     |              |        |   |    |                            |
| <p>Présenti au désarmement</p> <p>Delegue à l'hospice d'asile à Dmleuque</p> <p>27 février 1909</p>                           | <p>(1) Le Bouchis Roland</p> <p>né le 8 nov. 77 à Roubaix (B. P.)</p> <p>Inscrit à (2) Paimpol n° 10400</p> <p>(3) Roubaix</p> <p>(4) m ice (5) B. P.</p> <p>(6) B</p>   | <p>A: m ice</p> <p>B: 10</p> <p>C: Taxe par mois.</p> <p>D: Navigation.</p> <table border="1"> <tr> <th>Mois.</th> <th>Jours.</th> </tr> <tr> <td>9</td> <td>26</td> </tr> </table> | Mois.        | Jours. | 9 | 26 | <p>789.33</p> <p>11.77</p> |
| Mois.                                                                                                                         | Jours.                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                     |              |        |   |    |                            |
| 9                                                                                                                             | 26                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                     |              |        |   |    |                            |
| <p>Présenti au désarmement</p>                                                                                                | <p>(1) Cocquet Ernest fils</p> <p>né le 26 9 77 à Dmleuque (B. P.)</p> <p>Inscrit à (2) Dmleuque n° 9021</p> <p>(3) Dmleuque</p> <p>(4) m ice (5) B. P.</p> <p>(6) B</p> | <p>A: m ice</p> <p>B: 10</p> <p>C: Taxe par mois.</p> <p>D: Navigation.</p> <table border="1"> <tr> <th>Mois.</th> <th>Jours.</th> </tr> <tr> <td>9</td> <td>26</td> </tr> </table> | Mois.        | Jours. | 9 | 26 | <p>789.33</p> <p>11.77</p> |
| Mois.                                                                                                                         | Jours.                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                     |              |        |   |    |                            |
| 9                                                                                                                             | 26                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                     |              |        |   |    |                            |
| <p>Présenti au désarmement</p>                                                                                                | <p>(1) Lefer Maurice fils</p> <p>né le 18 mai 85 à Dmleuque (B. P.)</p> <p>Inscrit à (2) Dmleuque n° 9072</p> <p>(3) Dmleuque</p> <p>(4) TP (5)</p> <p>(6)</p>           | <p>A: m ice</p> <p>B: 50</p> <p>C: Taxe par mois.</p> <p>D: Navigation.</p> <table border="1"> <tr> <th>Mois.</th> <th>Jours.</th> </tr> <tr> <td>9</td> <td>26</td> </tr> </table> | Mois.        | Jours. | 9 | 26 | <p>493.33</p> <p>7.35</p>  |
| Mois.                                                                                                                         | Jours.                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                     |              |        |   |    |                            |
| 9                                                                                                                             | 26                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                     |              |        |   |    |                            |
| <p>A reporter.....</p>                                                                                                        |                                                                                                                                                                          | <p>4439.98</p>                                                                                                                                                                      | <p>66.20</p> |        |   |    |                            |

# APOSTILLES ET MOUVEMENTS CONSTATES

PAR :

- 1° Les administrateurs de la marine;
- 2° Les consuls;
- 3° Procès-verbaux en forme.

- (1) Nom et prénoms.
- (2) Quartier et numéro d'inscription; inscrit provisoire, définitif, en hors de service.
- (3) Domicile.
- (4) Grade à l'Etat.
- (5) Spécialité.
- (6) Classement de l'inscrit définitif au point de vue de la mobilisation.

- B: Gages ou parts.
- C: Taxe par mois.
- D: Décompte des services à bord.

## AU DÉBARQUEMENT.

Montant des salaires payés ou parts.

Droits des invalides (3 p. o/o, taxe).

Cotisations des participants.

Appens de propriétaires ou armateurs.

institutes en faveur des marins français contre les risques et accidents de leur profession (Loi du 21 avril 1898.)

N° 18

Présent au débarquement à Paris

Report.  
(1) *Bédel Henri Louis*  
né le *29 août 18* à *Dombey (savoie)*  
inscrit à (2) *Dombey* n° *110*  
(3) *Dombey*  
(4) *IP* (5)

A: *Mouss*  
B: *25*  
C: Taxe par mois.  
D: Navigation.  
Mois. Jours.  
*9* *26*

246,67

3,68

N° 19

Présent au débarquement à Paris

(1) *Layet Raphaël Paul*  
né le *10 juin 1875* à *Chateaudun (Eure-et-Loir)*  
inscrit à (2) *Paris 399* n° *1585*  
(3) *Paris*  
(4) *IP* (5)

A: *Mouss*  
B: *25*  
C: Taxe par mois.  
D: Navigation.  
Mois. Jours.  
*9* *26*

246,67

3,68

N° 20

Présent au débarquement à Paris

(1) *Taudet Pierre*  
né le *15 août 17* à *Grebeuden (Eure-et-Loir)*  
inscrit à (2) *Lannion* n° *2464*  
(3) *Grebeuden*  
(4) *IP* (5)

A: *Mouss*  
B: *25*  
C: Taxe par mois.  
D: Navigation.  
Mois. Jours.  
*9* *26*

246,67

3,68

N° 21

Présent au débarquement à Paris

(1) *Regnier Jean Baptiste*  
né le *10 mars 84* à *Lyon (Rhône)*  
inscrit à (2) *Bordeaux* n° *9056*  
(3) *Paris*  
(4) *IP* (5)

A: *Mouss*  
B: *25*  
C: Taxe par mois.

|       | (1)                                                                                                                | (2)                                                                                              | (3)        | (4)    | (5) | (6) | B:                                                                                            | C: Taux par mois. | D: Navigation. | Mois. | Jours. |       |  |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|-----|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------|-------|--------|-------|--|
| N° 20 | ↑                                                                                                                  | Paris                                                                                            | Paris      | IP     |     |     | A: Marine<br>B: 25<br>A:<br>B:<br>C: Taux par mois.<br>D: Navigation.<br>Mois. Jours.<br>9 26 | 246, 67           |                |       |        | 3, 68 |  |
| N° 21 | ↑                                                                                                                  | Tauvet Pierre Marie<br>né le 15 août 17 à Grebeuden (E.M.)<br>inscrit à (3) Carmon n° 3464       | Grebeuden  | IP     |     |     | A: Marine<br>B: 25<br>A:<br>B:<br>C: Taux par mois.<br>D: Navigation.<br>Mois. Jours.<br>9 26 | 246, 67           |                |       |        | 3, 68 |  |
| N° 22 | ↑                                                                                                                  | Pegnier Jean Victor Marie<br>né le 10 mars 84 Lyon (Chiron)<br>inscrit à (2) Bordeaux n° 9056    | Paris      | IP     |     |     | A: Marine<br>B: 25<br>A:<br>B:<br>C: Taux par mois.<br>D: Navigation.<br>Mois. Jours.<br>9 26 | 246, 67           |                |       |        | 3, 68 |  |
| N° 23 | ↑                                                                                                                  | Olivier Maurice Jean<br>né le 14 sept 80 à Dinslengen (Nord)<br>inscrit à (2) Dinslengen n° 3429 | Dinslengen | m 3 cl |     |     | A: Saint<br>B: 60<br>A:<br>B:<br>C: Taux par mois.<br>D: Navigation.<br>Mois. Jours.<br>9 26  | 246, 67           |                |       |        | 3, 68 |  |
| N° 23 | Embargué 22 août 1902 à saigant, provient de 2 Oragnes<br>Lef Com mis 2 del Lus au 16 oct<br><i>F. L. L. L. L.</i> | Laure Fernand<br>né le 19 oct. 1899 à St-Yeures<br>inscrit à (2) Marseille n° 5880               |            |        |     |     | A: Mécanicien<br>B: 100<br>A:<br>B:<br>C: Taux par mois.                                      | 592               |                |       |        | 8, 83 |  |

(1) *Regnier Jean Rita Marie*  
né le 10 mai 84 à Lyon (Rhône)  
inscrit à (2) *Nantes* n° 9056  
(3) *Paris*  
(4) *1P* (5)  
(6)

A: *Nantes*  
B: *25*  
A:  
B:

C: Taxe par mois.

D: Navigation.

Mois. Jours.

9 26

246 67

3. 68

N° 22

(1) *Oliver Maunac Jean*  
né le 14 sept 80 à *Dunkerque (Nord)*  
inscrit à (2) *Dunkerque* n° 3429  
(3) *Dunkerque*  
(4) *M 3 C* (5) *N*  
(6) *B*

A: *Le Havre*

B: *60*

A:

B:

C: Taxe par mois.

D: Navigation.

Mois. Jours.

9 26

592

8. 83

N° 23

*Embarqué 22 août 1902 à*  
*Saigon, province de Cochinchine*  
*département de l'arrondissement de*  
*St. Louis*

*J. L. Lantier*

(1) *Laurie Fernand*  
né le 15 oct. 1898 à *St. Yve*  
inscrit à (2) *Marseille* n° 5880

Mécanicien

B: *100*

A:

B:

C: Taxe par mois.

D: Navigation.

Mois. Jours.

4 14

446 67

6. 62

N° 24

*Embarqué 24 août 1902 à*  
*Saigon, province de Quang Nam*  
*département de l'arrondissement de*  
*St. Louis*

*J. M.*

(1) *Erison Edouard Léon*  
né le 30 Novemb. 1889 à *Bombard*  
inscrit à (2) *Bombard* n° 201

A: *Mahé*

B: *80*

A:

B:

C: Taxe par mois.

D: Navigation.

Mois. Jours.

4 12

352

5. 21

A reporter.....

23 77.3

35 38

ANNEXE AU RÔLE D'ÉQUIPAGE du *Imat Mezly*

## POUR L'ENREGISTREMENT DES ACTES DE L'ÉTAT CIVIL.

(Se conformer exactement à l'Instruction du 3 octobre 1893 sur la rédaction des actes de l'état civil.)

Le Commissaire à l'Inscription

Proès verbal d'inventaire fait à bord du *Imat Mezly* armé à Dunkerque, commandé par M. Ponceau. Ce jourd'hui le dix-huit du mois de novembre de l'an mil-neuf-cent-deux à quatre heures du soir étant à la mer, nous soussignés, Paul Joseph Mendoux, Capitaine en second, appelé en l'ordre du service à remplir les fonctions de capitaine, celui-ci étant mort; Alexis Legall Maître d'équipage. Yves Le Goffic, matelot à bord, avons vu le S<sup>r</sup> Tr. Marie Ponceau Capitaine au long cours commandant le navire mourir à bord par suite de fièvres. Ayant à défaut de Médecin, consulté ce sujet le S<sup>r</sup> Alexis Legall, Maître d'équipage et le S<sup>r</sup> Jean Louis Huchon, matelot qui visiblement nous dans l'ordre du service, ils ont été ainsi que nous, d'avis que, cette maladie pouvant être contagieuse, il ne convenait pas de conserver à bord les hardes que ledit Tr. Marie Ponceau avait lui ou supposé de lui au moment de son décès. En conséquence et après avoir pris toutes les précautions nécessaires, nous avons en présence des marins susnommés et de l'équipage fait jeter à la mer par nous le bagage. Les effets dont le détail suit, nous étant préalablement assuré qu'aucun d'eux ne contenait ni argent, ni bijoux, ni papiers, savoir: Deux matelas, un oreiller et sa taie, trois sacs de lit, quatre chemises coton, un gilet bleu du service, deux couvertures de laine, un tricot rouge, quatre serviettes éponge, quatre ou cinq mouchoirs de poche, une paire de chaussettes coton noir, une paire de petites chaussons. Cette opération terminée nous sommes immédiatement transportés avec deux soussignés, le capitaine, Legall Alexis Maître d'équipage; Jean Louis Huchon, deuxième maître; Yves Le Goffic matelot du bord et petit cousin du défunt, témoins du décès, dans la chambre du capitaine où nous nous sommes fait représenter les autres effets, hardes etc., qui appartenaient audit Capitaine François Marie Ponceau; et ayant fait ouvrir en présence de l'équipage, les effets déposés dans sa chambre, nous y avons trouvé ce qui suit; savoir: Un sextant ancien N° 2016 dans sa boîte avec lunettes, visuels, etc. (Une montre en or N° 3560) vieille, Une alliance avec initiales P.D. - 1851, une paire boutons de manchettes, or ou doublé, deux boutons devant même modèle, Deux manchettes de capitaine argent, une boucle de ceinture argent. Tout dans une petite boîte sculptée en santal scellée par un cachet de cire noire sur un papier signé par nous. Un porte-plume cuir rouge, pochette compas et rapporteur, quatre livres et cahiers, papier à lettre, et enveloppes, porte lettres en bois enroulé, Cadre à photographie (boîte). Quatre petits pots dont deux dans une caissette, deux vases (couleur verte) papier, de certificats, sac à fumer. Trois caisses de cinq kilogrammes, cinq paquets de cinq kilogrammes, quatre paquets de cent grammes, tabac à fumer une caisse intacte soixante tablettes, six vestons et six pantalons coton blanc, Deux pantalons de blanche, un pantalon de couil, trois gilets, une canne bambou, un caoche blanc, un chapeau noir, un chapeau feutre noir, un bonnet fourré, une couverture de lit, deux pantalons noirs, une petite veste, un veston noir, un gilet noir, une cravate soie crème, Un pantalon drap grisâtre, un complet en drap fin, un pantalon noir, un veston noir, un gilet gris, Deux grands mouchoirs, six chemises blanches, quinze faux cols, cinq paires de manchettes, Un veston cuir fourré, un veston en pardessus collet velours. Un album photog contenant cinq photographies, huit cravates, trois éventails, une paire de pantoufles, six dessous de plat en paille, Deux serviettes neuves. Un carton sans valeur contenant fil, laine, aiguilles etc. Deux paires souliers blancs. Deux paires souliers noirs, quatre cannes, un hamac fil d'alors, un foulard noir violet ayant servi, un pantalon couil, une brosse à dents, une paire de bottes, un costume ciré avec surcous, une couverture, une brosse à effets, huit paires chaussettes laine, deux paires bas de laine, quatre gilets flanelle, quatre gilets coton, deux tricot rouge, un cache nez flanelle, trois serviettes éponge, six caleçons gris, quatre tricot gris, trois paires chaussettes noires, six chemises, Un palot couil, un pantalon couil, une paire mitaine, deux pantalons drap (vieux), trois sacs de drap (vieux) trois taies d'oreiller, deux draps de lit, trente et un mouchoirs de poche. Nous avons fait ensuite renfermer les hardes et les effets dans une cabine du bord, sachant la famille à Dunkerque.

lieu de notre désarmement et ne possédant à lui, ni malles, ni caisses ni sacs, d'autre par-  
avons appliqué sur la serrure de cette cabine une bande de toile recouverte de papier attaché  
le font les demandeurs et scellé par un cachet de cire noire rectangulaire aux initiales **Ag** ent-  
deux croix dans un ruban et nous avons écrit sur ladite bande les noms, prénoms et gra-  
marins susnommés, le nom de l'endroit où il habite, et nous prenons l'engagement  
faire remettre à terre au Commissaire de l'Inscription Maritime s'il les demande ou au  
raison, après les formalités remplies à les laisser prendre par la famille. Et tout  
demiis contenant vérité, nous avons dressé le présent procès verbal pour servir et valoir en  
raison; et ont signé avec nous après lecture M. M. Houdoux, Le Gall, Houchon, et  
Fait à bord, en double expédition, les jours, mois et an que dessus.

**Acte de décès.** — Ce jour d'hui, le dix-neuf du mois de novembre de l'an mil neuf cent  
à dix heures du matin étant à la mer, à bord du trois-mâts français **Wizly** du Havre  
Dunkerque et s'étendant venant de Saigon (Cochinchine) par latitude **13° 39' Sud** et  
Ct, Monsieur Paul Joseph Houdoux, second (capitaine appelé dans l'ordre du service à remplir  
M. François Marie Donval, capitaine de la **Wizly**, qui est mort; remplissant à bord les fonctions  
de l'état civil en vertu de l'article 86 du Code civil; en présence de M. Le Gall (maître  
quarante et un ans, maître d'équipage à bord, domicilié avant son embarquement à  
département du Finistère et M. Le Goffic, J. Marie, petit cousin du défunt âgé de vingt-trois  
domicilié avant son embarquement à Serval, arrondissement de Lannion, département des Côtes  
appelés comme témoins, déclarons et attestons, après avoir constaté l'identité des cadavres  
**François Marie Donval**, fils de Guillaume et de Marie Yvonne Le Coz, né le sept  
une heure soir, mil huit cent dix-huit et onze à Trébeurden, arrondissement de Lannion, dé-  
partement du Morbihan, époux de Augustine Saladin, inscrit au quartier de Lannion, dé-  
partement du Morbihan, en qualité de Capitaine est décédé à bord hier à quatre heu-  
soir. En foi de quoi nous avons dressé à la suite du rôle d'équipage dudit navire, l'ac-  
acte de décès qui a été signé par nous et les témoins, après lecture. Signé: Houdoux  
Le Gall. — Le Goffic. — Et bord, les jours, mois et an que dessus.

**Procès-verbal d'inventaire** du trois-mâts **Wizly** arrivé à Dunkerque, commandé  
St. et Donval. — Ce jour d'hui, le vingt-quatre du mois de Décembre de  
mil neuf cent dix, à une heure quarante trois minutes du matin, étant à la mer.  
Maurice, Jean Olivier (lieutenant); Alexis Le Gall (maître d'équipage); Alexandre Le Gall  
à bord. Et nous vu le Sieur Léon Joseph Houdoux, chef de la marine marchande, second  
du dit navire, inscrit sur le rôle d'équipage, maître à bord par suite du décès de  
de mort, consulté à ce sujet, les Sieurs Alexis Le Gall (maître d'équipage) et Alexandre Le Gall  
(matelot). Il est été avisé que nous savons que, cette maladie pouvant être contagieuse, il ne  
pas de consulter à bord, les gardes que l'est. Monsieur Joseph Houdoux averti sur lui en au-  
au moment de son décès. — En conséquence, et après avoir pris toutes les précautions nécessaires  
en présence des marins sus-nommés et de l'équipage fait peler à la mer par dessous le bastingage  
effets dont le détail suit, nous étant préalablement assurés qu'aucun d'eux ne contenait, ni en  
bijoux ou papiers. Savoir: « Un matelas, deux oreillers, une chemise coton, une paire de  
de laine, une couverture, un gilet bleu, un caleçon. » — Cette opération terminée, nous nous  
immédiatement transportés sur le Sieur Maurice, Jean Olivier (lieutenant), Le Gall Alexis  
d'équipage) et les Sieurs Le Goffic et Alexandre Le Gall (matelots du bord) & témoins,  
chambre du second capitaine, où nous nous sommes fait représenter les autres effets, gardes  
qui appartenaient au dit second capitaine: Monsieur Joseph Houdoux. Et ayant fait inventaire  
de l'équipage les tiroirs & malles déposés dans sa chambre, nous y avons trouvé ce qui suit.  
Savoir: Une caisse en bois renfermant 30 livres. (Une porte-monnaie contenant 20 fr. Une  
acier bruni. Un étui à canif & divers objets. Un étui à rasoir.) Le tout dans une caisse en  
Dans une malle: Sept tabourets en bois avec incrustations de nacre.

Dans un coffre en bois de campbre: Sept éventails, une boîte contenant une chaîne en or, une boîte  
santal contenant des bijoux en or et en argent; une boîte en bois de santal contenant des  
bois pourvus de cannes en argent. Deux paires de toilettes. Une ceinture de toile; quatre pantalons  
et un veston. Une boîte en papier contenant une chemise; un grand mouchoir; six chemises  
deux gilets de pique en flanelle; trois vestons jaunes; un complet coton rayé; un pantalon  
en velours, deux vestons blancs; une casquette blanche en peau; un complet de drap; un

en flanelle; Deux chemises blanches; une boîte en carton contenant 13 faux cols... Deux paires de  
manchettes; neuf cravates; deux paires de gants; une paire de bottelles; Dix-huit mouchoirs blancs,  
quinze mouchoirs de couleur; une tige d'oreille; deux corbilles de tabac; une corbille en laiton;  
six paires de chaussettes en laine; cinq paires de chaussettes en coton; un tricot en filot; deux chemises  
de couleur.

tout contenu dans une malle: — Une enveloppe avec photographies; une boîte de papiers à lettres; un  
pays de soie; six paires de chaussettes en laine; un ruban avec épingles; deux flanelles; un porte-  
feuille et un colpin; deux paires de gants (une gris & une blanche); une paire de gants en cuir double  
deux ceintures en molleton; une paire de chaussures de bottes; une paire de souliers en cuir; quatre  
chemises de couleur; une tige d'oreille de couleur; un chapeau noir en feutre; un chapeau de paille  
une casquette & un poney de couleur; une épinglette; Deux paires de souliers blancs; une paire de  
souliers en caoutchouc.

Une dans deux sacs de toile: — Quatre cannes; deux parapluies; un cabot-matin; une boîte avec sixtant  
de lunettes; un paquet de cartes marines en divers rouleaux; une hache à effets; un veston jaune; un  
pantalot noir; une paire de bottes; deux paires de souliers; une grande capote cirée noire; un sud-  
ouest; un complet en jaune avec sud-ouest; une paire de souliers de service; une ceinture en cuir.  
Quatre caisses en bois contenant divers objets; cinq ombrelles effilées;

deux hamacs en filot; cinq boîtes de thé; une couverture en laine blanche. —  
Nous avons fait ensuite remonter les hardes & les effets dans une cabine du bord, et nous avons appliqué  
sur la somme de cette cabine une bande de toile recouverte de papier, attachée comme le font les douaniers  
et scellée par un cachet de cire rouge rectangulaire aux initiales "A. G." entrelacées sur deux croix dans  
un ruban, et nous avons écrit sur la dite bande: les noms & prénoms de maître d'équipage & des  
marins "Le Grosce, Le Goffic" ainsi que le nom de l'embarcation où il habite, et nous prions  
l'engagement de les faire remettre, à terre, au commissaire de l'inscription maritime dans l'état où  
se trouvent s'il les demande; ou, avec son autorisation, après les formalités remplies à les  
faire prendre par la famille. — Et tout ce que dessus, contenant vérité, nous avons dressé le pré-  
sent procès verbal pour servir & valoir ce que de raison. Ont signé avec nous après lecture  
M<sup>rs</sup> Olivier, Le Gall, Le Grosce.

Acte de décès: — Le jour d'hui le vingt quatre du mois de Décembre de l'an mil neuf cent  
dix à une heure quarante trois minutes du matin, étant à la mer, à bord du trois-mâts Français  
"Mezly" du Havre armé à Demerque et s'y rendant, venant de Saïgon (Cochinchine) par  
Nord; loupet: Ouest. Nous, Maurice Jean Olivier, lieutenant du  
trois-mâts "Mezly" armé à Demerque, appelé dans l'ordre du service à remplacer "Monsieur  
Roy, Paul, Joseph Hendoux, second capitaine du dit trois-mâts, défunt remplissant à bord les  
fonctions d'officier de l'état civil en vertu de l'article 85 du code civil. En présence de "M<sup>rs</sup>  
Le Gall Alexis age de quarante et un ans, maître d'équipage à bord; domicilié avant son embarque-  
ment à Quenot, (départ<sup>mt</sup> du Finistère), et M<sup>rs</sup> Le Grosce Alexandre age de trente et un  
ans domicilié avant son embarquement à "Perron-Genève (arrond<sup>mt</sup> de Lannion, départ<sup>mt</sup> des Côtes  
du Nord), appelés comme témoins, déclarons & attestons, après avoir constaté l'identité du cabotier  
qui, Leon, Paul, Joseph Hendoux fils de P<sup>re</sup> Leon Joseph Hendoux, et de: Adolpheine,  
Ernestine le Tot; né le dix sept ~~Janvier~~ mil huit cent soixante dix huit à Quoy le  
Capitaine (départ<sup>mt</sup> du Pas de Calais) domicilié avant son embarquement à: Rosny St. Bois  
de Paris 211 Rue de Picquilly, département de la Seine & Oise, célibataire, inscrit au quartier  
de Rouffleur 9<sup>e</sup> 319, et sur le rôle d'équipage en qualité de second capitaine, est décédé  
à bord aujourd'hui à une heure quarante trois minutes du matin. — En foi de quoi nous  
avons dressé, à la suite du rôle d'équipage du dit navire, le présent acte de décès qui a été  
signé après lecture par nous. — Et bord le vingt quatre Décembre mil neuf cent dix.

Procès Verbal d'inventaire du trois-mâts "Mezly" armé à Demerque, commandé par officier  
F. Off. Doulat. — Ce jour d'hui le quatre du mois de Janvier de l'an mil neuf  
cent treize à minuit quarante minutes étant en Manche. — Nous, Maurice Jean Olivier  
(commandant) — Officier Hendoux (second maître) — Alexandre Le Grosce (matelot) avons vu le  
Alexis Le Gall (maître d'équipage) du dit navire, inscrit sur le rôle d'équipage, inscrit

bord par suite du scorbut. — Ayant à défaut de médecin, consulté à ce sujet les sieurs Rouquaya (second maître) et Alexandre Le Grossec et Yves Le Goffic (matelots). Ils ont été avis, que cette maladie pouvant être contagieuse, il ne convenait pas de conserver les hardes que ledit "Alexis Le Gall" avait sur lui ou auprès de lui au moment de sa mort. En conséquence, et après avoir pris toutes les précautions nécessaires, nous avons en présence des marins susnommés et de l'équipage fait jeter à la mer par dessus le bastingage les effets le détail suit. Nous étant préalablement assurés qu'aucun d'eux ne contenait ni argent, ni bijoux, ni papiers. — Savoir : « Une chemise de couleur, une flanelle & un caleçon rouges, un maillot, deux couvertures en laine (rouge & 1 grise), deux oreillers en laine avec leurs axes, deux paires de chaussons, une chemise de laine (serice), trois paires de chaussons, deux paires de chaussettes, une paire de petits chaussons, une chemise de couleur, deux mouchoirs de poche. — Cette opération terminée, nous nous sommes immédiatement transportés avec le tour "Chaurice", Jean Olivier Rouquaya Chaurice (second maître), et les sieurs Le Goffic & Le Grossec (matelots) témoins, dans la cabine du maître d'équipage, où nous nous sommes fait représenter les autres effets, hardes etc..., qui appartenaient au dit maître. — Et, ayant fait ouvrir, en présence de l'équipage le coffre placé sous sa couchette, nous y avons trouvé ce qui suit : Savoir : « 3 chemises de couleur (coton); trois complets de flanelle rouge; un complet de coton rayé; un complet de drap bleu; un cache-nez en laine; un jersey; deux paires de chaussons; deux paires de mitaines; quatre paires chaussettes coton; trois pantalons toile bleue; un petit sac toile rempli de volanie; une paire chaussettes; trois sacs en toile; un chapeau mou en feutre gris; un petit sac en toile contenant divers objets de famille; une bourse à effets; une bourse à bijoux avec glace; une tige d'oreiller en couleur; Un sud-Ouest; un complet ciré jaune; une paire bottes; une cravate; un bonnet en air double. — (Le tout contenu dans un coffre). — Nous avons fait ensuite jeter les hardes & les effets dans une cabine du bord, et, nous avons appliqué sur la serrure de cette cabine une bande de toile recouverte de papier, attachée comme le font les douaniers et scellée par un cachet de cire rectangulaire aux initiales H. G. entrelacées sur deux croix dans un ruban, et nous avons écrit sur la dite bande les noms & prénoms du 2<sup>e</sup> maître d'équipage & des marins Le Grossec & Le Goffic le lieu où il habite; et nous prenons l'engagement de les faire remettre à terre, au commissaire de l'inscription maritime, si les demande et dans l'état où ils se trouvent; ou avec son autorisation après les formalités remplies à la

outils de cuisine; une paire de ciseaux; une boîte contenant divers objets de famille; une bourse à effets; une bourse à d'argent avec glace; une taie d'oreiller en couleur; un sud-Ouest; un complet air jaune; une paire de bottes; une cravate; un bonnet en cuir double. — (Le tout contenu dans un coffre). — Nous avons fait ensuite avec les hardes & les effets dans une cabine du bord, et nous avons appliqué sur la serrure de cette une bande de toile recouverte de papier, attachée comme le font les douaniers et scellée par un cachet de cire rectangulaire aux initiales H. G. entrelacées sur deux croix dans un ruban, et nous avons écrit sur la dite bande les noms & prénoms du 2<sup>e</sup> maître d'équipage & des marins Le Grossec & Le Goffic le lieu où il habite; et nous prenons l'engagement de les faire remettre à terre, au commissaire de l'inscription maritime, s'il les demande et dans l'état où ils se trouvent; ou avec son autorisation après les formalités remplies à prendre par la famille. — Et tout ce que dessus contenant vérité, nous avons dressé le présent procès verbal qui a valeur de que de raison. Et ont signé avec nous après lecture, messieurs: Rouchova, Olivier, Le Grossec & Le Goffic. Fait à bord en double expédition: le 4 janvier 1903.

**Acte de décès:** Le jour d'hui le quatre du mois de janvier de l'an mil neuf cent trois, à minuit quarante minutes, étant au large à bord du trois-mâts Français "Mezly" du Havre, armé à Dunkerque et s'y rendant venant de Saigon (Cochinchine) par: lat: 50° 12' Nord; longit: 15° 42' Ouest. — Nous, officiers, Jean Olivier (lieutenant trois-mâts "Mezly" armé à Dunkerque, appelé dans l'ordre du service à remplacer M<sup>r</sup> Ben Paul Joseph Roudoux (le second capitaine du dit trois-mâts, remplissant à bord les fonctions d'officier de l'état civil en vertu de l'art. 80 du code de commerce) en présence de M<sup>r</sup> Rouchova officier âgé de trente-neuf ans, second maître à bord et Le Grossec Alexandre âgé de trente et un an (matelot). — (Celui-là domicilié avant son embarquement à Dunkerque, département du Nord et ce dernier domicilié à Poros-Guirec, arrondissement de Lannion, département des côtes du Nord) appelés comme témoins; déclarons & attestons après avoir constaté l'identité du cadavre, que Alexis Le Gall fils de Auguste Le Gall et de Marie Marguerite Malgouy né le 5 octobre cent soixante et un à Quessant, département du Finistère, domicilié avant son embarquement à Quessant; célibataire inscrit au quartier du Bonquet, n<sup>o</sup> 2388 et sur le rôle d'équipage en qualité de: maître d'équipage est décédé à bord aujourd'hui à minuit quarante minutes. En foi de quoi nous avons dressé, à la suite du rôle d'équipage du dit navire, le présent acte de décès qui a été signé après lecture par nous.

A bord le 4 janvier mil neuf cent trois.

# ACTE DE DÉCÈS.

Nota. — Cet acte n'est à dresser à bord que lorsque l'identité du cadavre peut y être constatée.  
Il est alors à rédiger dans les vingt-quatre heures qui suivent le décès.

Ce jour'hui le (1) *Dix-neuf* du mois de *Novembre* de l'an mil  
*neuf cent* (2) *deux*, à (1) *dix* heures du (2) *matin*, étant à (3) *la mer*  
à bord du *trois mâts Français Mezly*  
du *Havre armé à Dunkerque* et s'y rendant  
venant de *Saigon (Cochinchine)*  
par *Lat 43° 39' Sud ; Longit 10° 16' Est*

Nous *Le Capitaine Joseph Mendouze* capitaine du *trois mâts le*  
*Mezly* armé à *Dunkerque* appelé dans l'ordre  
du service à remplacer *Monsieur François Marie*  
*Donval*, capitaine dudit *trois mâts*, défunt  
remplissant à bord les fonctions d'officier de l'état civil en vertu de  
l'article 86 du Code civil;

Nota. — Si le défunt était  
officier de l'ordre du service,  
l'acte serait à dresser par  
la personne qui doit le remplacer  
dans cette hypothèse, on fera  
mention de cette circonstance  
dans l'acte de la manière sui-

appelé, dans l'ordre du ser-  
vice, à remplacer M.  
qui est (degré de parenté  
du défunt).

*Expiation sur l'acte*  
*adressé à Paris le 7 janvier 1903*  
*Mendouze*  
*7 janvier 1903*

(7) Prénoms, noms, âges, grades ou professions et domicile (avant leur embarquement) des deux témoins qui doivent être, s'il est possible, parents du défunt, à défaut on aura recours aux officiers ou aux gens de l'équipage.

S'il n'y a qu'un officier qui, d'après son âge, puisse servir de témoin, ajouter après les prénoms, nom, grade, etc., du témoin pris dans l'équipage :

A défaut d'un second officier à bord ayant l'âge requis par la loi.

Ou, s'il n'y a pas d'officier à bord, ou s'il n'y en a pas d'assez âgés :

Témoins pris tous deux parmi les gens de l'équipage, à défaut d'officier à bord, ou à défaut d'officiers ayant l'âge requis par la loi.

(8) Ou de père et mère inconnus aux déclarants.

(9) Si l'individu décédé demeurait, avant son embarquement, à Paris, ou dans une grande ville, rappeler, autant que possible, la rue et le numéro, afin de faire parvenir plus sûrement à l'officier de l'état civil l'acte de décès que celui-ci doit inscrire sur ses registres.

(10) Célibataire ou époux de (4) ou veuf de (4) si les déclarants possèdent ces renseignements.

(11) Ne point indiquer la cause ou le genre de la mort.

(12) Hier ou aujourd'hui.

(13) Et les témoins, ou si l'un des témoins ou les deux témoins ne savaient ou ne pourraient pas signer, porter :

Et par l'un des témoins, M. ayant déclaré ne savoir écrire ni signer, ou ne pouvoir signer, attendu (cause de l'empêchement).

Ou les deux témoins ayant déclaré ne savoir écrire ni signer, ou ne pouvoir signer, attendu (cause de l'empêchement).

En présence de M<sup>re</sup> Gall Alexis, âgé de quarante ans, domicilié, avant son embarquement, à Quessant, arrondissement de

d département du Finistère  
Et M<sup>re</sup> Goffic Y. Marie, âgé de vingt-six ans, domicilié, avant son embarquement, à Servel, arrondissement de  
département des C. d. N. appelés comme témoins,

déclarons et attestons, après avoir constaté l'identité du cadavre que (4-5) François Marie Donval

fils de Guillaume Donval (ou de feu) (NOTA. - autant que possible leur prénom leur domicile)

et de (8) Marie Yvonne Le Coz (ou de feu)

né le Six mars Mil huit cent soixante et onze

arrondissement de Lannion département des C. d. N.

domicilié, avant son embarquement à (9) Dunkerque, arrondissement de

M<sup>re</sup> rue du Four à Chaux, département du Nord

(10) Epoux de Augustine Salaiën

inscrit au quartier de Lannion n° 28 et sur le

d'équipage en qualité de Capitaine

est décédé à bord (11)

(12) Hier, à quatre heures du (2) Soir

En foi de quoi nous avons dressé, à la suite du rôle d'équipage du navire, le présent acte de décès, qui a été signé, après lecture, par nous

A bord, les jour, mois et an que dessus

Vu pour la légalisation  
de la signature de M.

Le Gall  
Y. Le Goffic  
Mendon

## Acte de Décès

Nota. - Cet acte n'est à dresser à bord que lorsque l'identité du cadavre peut y être constatée.

Il est alors à rédiger dans les vingt-quatre heures qui suivent le décès.

Ce jour d'hui le vingt quatre du mois de Décembre de l'an mil neuf cent deux à une heure quarante-trois minutes du matin étant à la mer à bord du trois mâts Français *Mézly* du Harre armé à Dunkerque et s'y rendant; venant de Saïgon (Cochinchine) par Lat.  $39^{\circ} 30'$  Nord Longit  $35^{\circ} 30' 20''$  O.

Nous Maurice Jean Olivier lieutenant du trois mâts le *Mézly* armé à Dunkerque appelé dans l'ordre du service à remplacer Monsieur Léon Paul Joseph Mendonça second capitaine dudit trois mâts, défunt remplissant à bord les fonctions d'officier de l'état civil en vertu de l'article 85 du Code civil.

En présence de M<sup>r</sup>. Le Gall Alexis âgé de quarante et un ans maître d'équipage à bord domicilié avant son embarquement à Quessant département du Finistère et M<sup>r</sup>. Le Grosse Alexandre âgé de trente-un ans domicilié avant embarquement à Perros Guir département de Lannion département des Côtes-du-Nord appelés comme témoins déclarons et attestons après avoir constaté l'identité du cadavre que.

(9) Si l'individu décédé demeurait, avant son embarquement, à Paris, ou dans une grande ville, rappeler, autant que possible la rue et la

que Léon Paul Joseph Mendoux  
fils de feu Léon Joseph Mendoux  
et de Adolphine Ernestine Le  
né le dix-sept février mil huit cent soixante  
dix-huit à Aubry. Le Château, département  
Pas de Calais domicilié avant son embar  
quement à Rosny-s-Bois près de Paris  
rue de Neuilly. département de la Seine  
Célibataire, inscrit au quartier d'Honfleur  
N<sup>o</sup>. 573 et sur le rôle d'équipage en qua  
de second capitaine est décédé à bord au  
d'hui à une heure quarante-trois minutes  
du matin.

En foi de quoi nous avons dressé  
la suite du rôle d'équipage dudit navire  
présent acte de décès, qui a été signé, après  
lecture par nous

À bord le vingt-quatre décembre  
mil neuf. cent deux.

Vu pour la légalisation  
de la signature  
de M<sup>r</sup>.

Olivier  
Le Grosset

Le Gaff

M<sup>r</sup>e officier du présent  
acte a été adressé à Paris  
le jour dimanche 6 7 janvier 1803  
pour  
Dumoulin  
Le 6<sup>e</sup> au 7<sup>e</sup> janvier 1803  
J. M.

## Acte de décès.

Cet acte n'est à dresser à bord que lorsque l'identité du cadavre peut y être constatée. —  
Il est alors à rédiger dans les vingt quatre heures qui suivent le décès. —

dir: Jannin  
Olivier

Ce jour d'hui le quatre du mois de ~~Janvier~~ de l'an mil neuf cent trois à minuit quarante minutes étant en Manche à bord du trois-mâts Français "Merly" du Havre armé à Dunkerque et s'y rendant; venant de Saïgon (Cochinchine) par lat:  $50^{\circ} 12'$  Nord; longit:  $5^{\circ} 42'$  Ouest. —

Nous, Maurice, Jean Olivier, lieutenant du trois-mâts "Merly", armé à Dunkerque, appelé dans l'ordre du service à remplacer <sup>offr</sup> Léon, Paul, Joseph Rendoux (décédé) second Capitaine du dit trois-mâts, remplissant à bord les fonctions d'officier de l'état civil en vertu de l'article 86 du code civil. —

En présence de Messieurs: Houchoua Marius âgé de trente neuf ans, second maître à bord et Le Grossec Alexandre âgé de trente ~~et~~ ans (matelot). (Celui-ci domicilié avant son embarquement à Dunkerque département du Nord. Et le dernier domicilié avant son embarquement à Perros-Guirec arrondissement de Lannion, département des Côtes du Nord); appelés comme témoins: déclarons et attestons, après avoir constaté l'identité du cadavre que: Eléscis Le Gall fils de Auguste

Le Gall ~~-----~~, et de Marie Marguerite Malgouy né le 5 octobre mil huit cent soixante et un à Quessant, département du Finistère domicilié avant son embarquement à Quessant, célibataire inscrit au quartier du Conguet, n<sup>o</sup> 2299 et sur

de salaires. Renonce à la conduite dans tous les cas depuis le port de débarquement en France

le rôle d'équipage en qualité de : maître d'équipage est  
à bord aujourd'hui à minuit quarante minutes.

En foi de quoi, nous avons dressé, à la suite du rôle  
dudit navire, le présent acte de décès, qui a été signé  
par nous.

Et bord le quatre janvier mil neuf cent trois.

Olivier J. Louchard Le Gros

Meurtrier ou présent  
acte a été adressé à son  
Paris  
Louchard et J. Louchard  
G. L. et J. Louchard  
M. Louchard

Montagu, le 19 Mars 1902  
Commission de l'inscription M<sup>me</sup>

# Compagnie Nationale S'armement

Navire "Wozly"

Capitaine *J. Grand*

L'équipage s'engage à suivre le navire sans toutes les escales à l'étranger qu'il peut être appelé à faire, et à le ramener en France sans augmentation de salaires. Renonce à la conduite dans tous les cas depuis le port de débarquement en France. —

— Toutefois si le Capitaine décide qu'il fera relâche dans un port de France pour y renouveler l'équipage il aura le droit de le conserver jusqu'à ce dernier port. —

— L'équipage s'engage en outre à faire tous les services de canots, launches, remorquages etc ....., qui lui seront commandés du navire. Les hommes des diverses spécialités prêteront la main aux divers manœuvres nécessités.

— Toute personne inscrite au rôle d'équipage comptera l'obligation de contribuer au paiement de tous frais, procès-verbaux de douane ou d'amendes encourus pour fait de contrebande ou de contravention aux règlements des ports, lorsque l'auteur est inconnu. —

Ration : — Pain au blé ou à discrétion sauf cas de force majeure. — Après six mois de voyage, le capitaine aura le droit de remplacer le vin par la boisson du pays ou il se trouvera ou par une ration composée de 10 g<sup>rs</sup> café et 10 g<sup>rs</sup> de sucre à midi, 30 g<sup>rs</sup> de thé et 10 g<sup>rs</sup> de sucre le soir. La ration de vin est de 50 cent. par jour et 4 cent. de tafia à déjeuner. Viandes fraîches à terre 400 g<sup>rs</sup> par homme et par jour; viandes de conserve à la mer 250 grammes; porc salé, 250 grammes. —

Commission de l'inscription M<sup>me</sup>

Le Capitaine:

*J. Grand*



## SOUSSION.

Nous, soussigné, capitaine, ou armateur, du navire l *Mezley*  
 véritable le présent rôle, qui comprend (1) *meul d'armement*  
 à n'embarquer sur ledit bâtiment que les dénommés au présent rôle; à remettre ce rôle, dans les vingt-quatre heures de l'arrivée à tout port de relâche ou de destination, à  
 l'administrateur chargé du service de l'inscription maritime, au consul, au vice-consul ou à l'agent consulaire de France; à en accompagner la remise d'une déclaration des chan-  
 gements survenus dans son équipage; à ne donner des acomptes, en cours de voyage, aux hommes de l'équipage, qu'avec le consentement desdits administrateurs et consuls et  
 en leur présence; à représenter au commissaire de l'inscription maritime ou au consul du port où le navire fera son désarmement ledit équipage modifié d'après les apostilles  
 consignées au rôle par lesdits administrateurs et consuls ou d'après les actes ou procès-verbaux en bonne forme constatant le décès, la disparition ou la désertion des individus  
 qui ont cessé de faire partie de l'équipage pendant la dernière traversée; à remettre au même commissaire de l'inscription maritime ou consul les actes de l'état civil, les  
 procès-verbaux de disparition, les inventaires d'effets et valeurs des individus morts, disparus ou supposés déserteurs pendant la durée de l'armement, à moins qu'il ne soit  
 constaté au rôle ou par récépissé que ces effets ou pièces ont été remis à l'autorité maritime ou consulaire dans une précédente escale; à payer, en présence des administrateurs  
 de l'inscription maritime ou des consuls, conformément aux conventions inscrites en tête du présent rôle, les salaires dus audit équipage, lesquels salaires seront suivant les cas,  
 soit remis directement aux intéressés, soit versés à la Caisse des Gens de mer ou en chancellerie; à payer directement au trésorier des Invalides de la Marine et caissier des  
 Gens de mer ou au chancelier du consulat, trois jours après le désarmement dudit bâtiment, les droits de la caisse des Invalides, la solde qui serait encore due à ce moment  
 aux marins décédés ou absents, ainsi que les sommes revenant à la caisse de prévoyance; et finalement à observer en tout les lois et règlements sous les peines qui y sont  
 portées.

Fait double à *Dunkerque*, le *10 mars* 1902.

*F. D. au. ol*

(2) Signatures du capitaine et  
 de l'armateur, ou, à défaut de  
 l'armateur, signature de son fondé  
 de pouvoirs. (Circulaire du 27 sep-  
 tembre 1859.)

### REVUE D'ARMEMENT.

Vu par nous soussigné *Commissaire de l'inscription maritime* *10* *vingt* personnes  
 dénommées au présent rôle; peruis au sieur *Douvet* de  
 s'en servir pour faire le voyage d *e d. e* aux  
 conditions portées dans la soumission ci-dessus.

Fait double, *Dunkerque*, le *10 mars* 1902.  
 Le (3) *Commissaire de l'inscription maritime*  
*H. Nooari*

### REVUE DE DÉSARMEMENT.

Vu par nous soussigné *Commissaire de l'inscription maritime* *20* *dix* personnes  
 dénommées au présent rôle et encore présentes à *ce* jour, où elles ont passé la revue  
 de désarmement.

À *Dunkerque*, le *5 janvier* 1903.  
 Le (3) *Commissaire de l'inscription maritime*  
*H. Nooari*

NOTA. — Les débiteurs des services de l'Établissement des Invalides ne sont libérés qu'au moyen d'un récépissé délivré par un Trésorier des Invalides ou par un préposé de Trésorier. Ce récépissé porte le timbre du bureau  
 d'inscription maritime de la localité, est détaché d'un registre à souche et indique, par les derniers chiffres du bord où il a été détaché de sa souche, la somme en francs (à l'exclusion des centimes) qui a été payé.